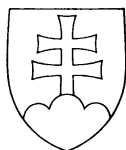


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
INŠPEKTORÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA KOŠICE**

**odbor integrovaného povoľovania a kontroly**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 1259/186-OIPK/2006-Ha/570021106

V Košiciach, dňa 24.03.2006



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 1, ods. 2 písm. a) bod 1 a 7, písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“) **vydáva**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

**ktorým povoľuje vykonávanie činností v prevádzke:**

**„Lakoplastovacia linka“**  
**Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
okres: Košice II

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**  
sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
IČO: **36 199 222**

**Súčasťou integrovaného povolenia činností prevádzok sú podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:**

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

- podmienky súhlasu o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania o ich užívaní, podľa § 8 ods. 2 bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, podľa § 8 ods. 2 bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti povrchových a podzemných vôd**

- podmienky súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových alebo podzemných vôd, podľa § 8 ods. 2 bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

Prevádzka je umiestnená na pozemkoch parc. č. 53/1, 53/40 v katastrálnom území Železiarne, ktorá je podľa výpisu z katastra nehnuteľností vo vlastníctve prevádzkovateľa. Prevádzka bola uvedená do trvalého užívania rozhodnutím Okresného úradu Košice II, odbor životného prostredia č. ŽP 291/2000/Fá zo dňa 10.04.2000.

## **I. Údaje o prevádzke**

### **A. Zaradenie prevádzky**

#### **1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti:**

- a) Základná priemyselná činnosť kategorizovaná podľa prílohy č.1 k zákonu č. 245/2003 Z. z. o IPKZ ako 6.7 Prevádzky na povrchovú úpravu látok, predmetov alebo výrobkov používajúce organické rozpúšťadla, najmä vykonávajúce apretáciu, potlač, pokovovanie, odmasťovanie, vodovzdornú úpravu, úpravu rozmerov, farbenie, čistenie alebo impregnáciu so spotrebou rozpúšťadla väčšou ako 150 kg za hodinu alebo väčšou ako 200 t za rok.
- b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

#### **2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia:**

Prevádzka je v zmysle zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia a vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok, o kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhl. MŽP SR č. 706/2002 Z. z.) kategorizovaná ako jestvujúci veľký zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie 6.3.1 Nanášanie náterov (povlakov) na povrchy, lakovanie pásových a zvitkových materiálov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel v tonách za rok viac ako 25 t za rok.

### 3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva:

Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu EN ISO 14001:1996 pre divízny závod Zušľacht'ovne, ktorej súčasťou je aj Lakoplastovacia linka.

### B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

Lakoplastovacia linka o kapacite 127 000 t.rok<sup>-1</sup>, ktorá je určená na kontinuálne natieranie náterových látok na pozinkované a čierne oceľové pásy je umiestnená vo výrobnjej hale divízneho závodu Zušľacht'ovne nachádzajúcej sa v severovýchodnej časti areálu U. S. Steel Košice s.r.o.

Členenie prevádzky na prevádzkové súbory: PS 01 - Lakoplastovacia linka, PS 02 - Prijem zvitkov, PS 03 - Úpravňa a príručný sklad náterových hmôt a sklad olejov, PS 04 - Laboratória a sklad chemikálií, PS 05 - Balenie a expedícia, PS 06 - Úprava rozvodu T 623, PS 07 - napájacie rozvody 6 kV, PS 08 - Transformátorovňa, PS 10 - Prevádzkové potrubie, PS 11 - AS RTP, PS 12 - Stabilné hasiace zariadenie.

Vstupy do prevádzky: za studena valcované oceľové pásy a pozinkované oceľové pásy vo forme zvitkov, náterové hmoty, organické rozpúšťadlá, odmasťovacie prostriedky, oleje, mazivá.

Výstupy z prevádzky: oceľové pásy s organickou povrchovou úpravou vo forme zvitkov o šírke 750 -1500 mm, kde korózna odolnosť, úžitkové a estetické vlastnosti majú prvotný význam.

Lakoplastovacia linka pozostáva z nasledujúcich technologických úsekov:

- Vstupný úsek zabezpečujúci odvíjanie zvitku na odvíjacom zariadení, strihanie tabuľovými nožnicami, spájanie koncov a začiatkov na zošívачke a zásobovanie oceľových pásov vo vstupnom zásobníku.
- Chemické odmasťovanie (očistenie pásu od mastnoty a kovových nečistôt), oplach po odmasťení, sušenie v sušiarňi stlačeným vzduchom.
- Pasivácia oceľového pásu v roztoku šesťmocného chrómu, sušenie pasivačného povlaku v infračervenej sušiarňi.
- Nanášanie základného náteru na nanášacom stroji, jeho vysušenie a vytvrdenie v sušiacej peci, ochladenie vodným chladičom, vysušenie stieracími valcami a stlačením vzduchom.
- Nanášanie povrchového náteru spočívajúce v nanášaní laku, alebo náterovej látky na nanášacom stroji, jeho vysušenie a vytvrdenie v sušiacej peci, ochladenie vodným chladičom, vysušenie stieracími valcami a stlačením vzduchom.
- Nanášanie plastisolovej fólie laminátorom a potláčanie potláčacím strojom.
- Výstupný úsek zabezpečujúci vyrezávanie zvarov, kontrolu kvality a navíjanie do zvitkov na navíjačke.

Chemické odmasťovanie sa vykonáva v alkalickej roztoku v dvoch vaniach (primárna a sekundárna) o objeme 2 x 16,3 m<sup>3</sup> postrekom. Alkalický roztok o teplote cca 40 - 70 °C je z nádrží recirkulovaný cez čerpadlá do rozprašovacích komôr. Odmasťovacie vane sú vzájomne

prepojené potrubím a medzi vaňami je umiestnená sekcia kief, ktorá slúži na mechanické odstraňovanie nečistôt z pozinkovaných oceľových pásov. Dopĺňovanie strát odmasťovacieho roztoku je zabezpečené pridávaním priemyselnej vody z hlavných rozvodov a dávkovaním koncentrátu do sekundárnej nádrže odmasťovania. Na odstraňovanie oleja z odmasťovacieho roztoku slúži usadzovacia nádrž vybavená odlučovačom oleja o objeme 13 m<sup>3</sup>, ktorá nie je v súčasnej dobe využívaná, pretože sa v technológii nepoužíva olejom konzervovaný oceľový pás. Oplach po odmasťení je uskutočňovaný postrekom demineralizovanou vodou o teplote cca 30 - 70 °C v dvoch uzavretých oplachových vaniach o objeme 2 x 9,4 m<sup>3</sup>. Zbytky vody sú odstraňované žmýkacími valcami a tlakovým vzduchom v sušiarňi. Technologický úsek odmasťovania je uzavretý a vybavený odsávacím zariadením odpadových plynov, ktoré sú odvádzané cez aerosólový odlučovač typu IPFSH 60 x 60 s projektovaným objemovým prietokom 20 450 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup> a garantovanou účinnosťou odlučovania 99 % (aerosólu) do ovzdušia výdychom o výške 24 m.

Odmasťovací úsek je umiestnený v záchytnej vani opatrenej chemicky odolným betónom.

Nanášanie pasivačného povlaku sa vykonáva na nanášacom stroji pomocou nanášacích valcov. Pasivačný roztok je pripravovaný v zmiešavacej nádrži a prečerpávaný do zásobnej nádrže a aplikačnej nádrže.

Podlahy pasivačného úseku sú opatrené kyselinovzdorným náterom.

Sušenie pasivačného povlaku sa vykonáva v infračervenej sušiarňi vyhrievanej infračervenými ohrievačmi na zemný plyn naftový o celkovom tepelnom výkone 0,985 MW pri teplotách 82 - 87 °C. Odpadové plyny vznikajúce v procese sušenia sú odsávané a vypúšťané do ovzdušia výdychom o výške 24 m.

Nanášanie základného náteru a povrchového náteru sa vykonáva v lakovacej kabíne na nanášacích strojoch. Odpadové plyny sú odsávané do zariadenia na termické zneškodňovanie organických plynov a pár (ďalej len „incinerátor“).

Sušenie a vytvrdzovanie základného náteru a povrchového náteru sa vykonáva v sušiacej peci základného náteru a v sušiacej peci povrchového náteru, rozdelených do troch identických vzájomne prepojených zón. Zóny o dĺžke 10 m majú zabudované dýzy nad a pod povrchom pásu, cez ktoré sa fúka horúci vzduch o teplote cca 250 °C a 2 spalínové ventilátory pre každú zónu o výkone 2 x 67 900 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup>. Odpadové plyny z pecí sú odvádzané do incinerátora pre každú pec.

Incinerátor s minimálnou teplotou 780 °C a dobou zádrže minimálne 1 sekunda pozostáva zo zapaľovacieho a hlavného horáka o výkone 5,86 MW s automatickou reguláciou a z výmenníkov tepla. Odpadové plyny zo sušiacich pecí (zmes vzduchu a organických pár) a lakovacej kabíny sú po predohreve vo výmenníku tepla privádzané na spálenie organických plynov a pár v horáku ZPN ako spaľovací vzduch. Spaliny z incinerátora recirkulujú cez výmenníky tepla pričom nevyužitelná časť spalín sa odvádza komínom o výške 24 m do ovzdušia. Výmenníky tepla inštalované v prúde spalín incinerátora využívajú odpadové teplo spalín incinerátora na ohrev vzduchu do sušiacich pecí, predohrev odpadových plynov zo sušiacich pecí a ohrev vody.

Príprava náterových látok je uskutočňovaná v dvoch uzavretých miešacích boxoch umiestnených v Miešacej miestnosti, ktorá sa nachádza v priestoroch prístavku haly Lakoplastovacej linky ako samostatný objekt o rozmeroch 4 x 10 m. Prívod vzduchu do miešacej miestnosti je zabezpečovaný teplovzdušnou vzduchotechnickou jednotkou SAHARA, ktorá cez

žalúziu a protipožiarnu klapku nasáva vzduch z haly. Prívod vzduchu do miešacích boxov je zabezpečený z priestorov haly potrubím  $D = 200$  mm. Odpadové plyny z miešacích boxov sú odvádzané cez filtre s aktívnym uhlím typu KSA BD 40L do ovzdušia výduchom o výške 18 m.

## **Nakladanie s vodami**

Priemyselné odpadové vody vznikajúce z oplachov zariadení a nádrží odmasťovacieho a pasivačného úseku sú odvádzané do zbernej nádrže o objeme  $26 \text{ m}^3$ . Tieto vody sú diskontinuálne prečerpávané na čistenie do čistiarenskej linky Intrel BMVK o projektovanom výkone  $20 \text{ m}^3$  za 8 hodín, kde dochádza k úprave pH a redukcii šesťmocného chrómu na trojmocný chróm pôsobením síranu železnatého v dvoch chemických reaktoroch ( $2 \times 3,5 \text{ m}^3$ ) s garantovanou účinnosťou čistenia šesťmocného chrómu 99 %. Vyčistené odpadové vody sú prečerpávané do prečerpávacej šachty a potrubím na Neutralizačnú stanicu, na ktorej činnosť sa vzťahujú podmienky integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku Moriace linky (ďalej len „Neutralizačná stanica“). Množstvo odvádzaných odpadových vôd je merané prietokomerom. Technologický proces je automatický riadený na základe zvoleného programu. Zmeny parametrov, ktoré sú mimo povolený rozsah, sú hlásené ako poruchové stavy vizuálne a akusticky. Z chemických reaktorov sú odpadové plyny odsávané a vypúšťané do ovzdušia komínom o výške 15,5 m.

Splašková odpadová voda a vody z povrchového odtoku sú odvádzané objektovou kanalizačnou sieťou do jednotnej kanalizačnej siete U. S. Steel Košice, s.r.o.

Demineralizovaná voda používaná vo vodných chladičoch na chladenie oceľového pásu opatreného náterom je dodávaná z hlavných rozvodov demineralizovanej vody prevádzkovateľa. Chladenie zabezpečuje séria rozstrekovacích dýz. Ohriata demineralizovaná voda z pásu steká na sústavu vyspádovaných kaskád a následne zberným potrubím je zvedená do zásobnej nádrže ( $16 \text{ m}^3$ ) v ktorej sa ochladzuje. Chladenie demineralizovanej vody zabezpečuje lamelový chladič cez ktorý preteká chladiaca voda z cirkulačného okruhu chladeného v chladiacich vežiach Iterson. Demineralizovaná voda je filtrovaná cez samočistiaci plnoautomaticky filter FILTOMAT. Ochladená demineralizovaná voda je späťne prečerpávaná do rozstrekovacích dýz.

Pitná voda pre prevádzkovateľa je dodávaná zo zdrojov pitnej vody U. S. Steel, s.r.o. Košice umiestnenej v k. ú. Gyňov a z Východoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s. Košice, ktorých povoľovanie nie je predmetom tohto rozhodnutia..

## **Zaobchádzanie s nebezpečnými látkami a skladovanie**

Zaobchádzanie s nebezpečnými látkami v prevádzke je vykonávané tak, ako je uvedené v nasledovných tabuľkách:

Tab.1.1.1 Nádrže v prevádzke slúžiace na skladovanie nebezpečných látok

Druh nebezpečnej látky:	Objem nádrže (m <sup>3</sup> )	Typ nádrží, záchytných vaní a rozvodov *	Miesto umiestnenia (prevádzka):	Zabezpečenie ochrany ŽP
hydraulický olej	0,972 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D2	Lakoplastovacia linka - odvíjačky	záchytná vaňa 1 m <sup>3</sup>
hydraulický olej	0,286 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D2	Lakoplastovacia linka	-
hydraulický olej	1 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D2	Lakoplastovacia linka - navíjačky	záchytná vaňa 1 m <sup>3</sup>
alkalický vody	16 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	odmasťovací úsek	záchytná vaňa 24 m <sup>3</sup>
odmasťovacie roztoky	2 x 22 m <sup>3</sup> , 2 x 12,2 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	odmasťovací úsek	
odpadové vody obsahujúce odmasťovacie roztoky a šesťmocný chróm	2 x 3,3 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	pasivačný úsek	
pasivačný roztok	1,4 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	pasivačný úsek	záchytná vaňa 0,3 m <sup>3</sup>
pasivačný prípravok	1 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	pasivačný úsek	záchytná vaňa 1 m <sup>3</sup>
odpadový olej	1,2 m <sup>3</sup>	A1, B1, C1, D1	pasivačný úsek	záchytná vaňa 1,5 m <sup>3</sup>

\* A1 – oceľová, B1 – jednoplášťová, C1 – nadzemná, D1 - beztlaková  
A2 – betónová, B2- dvojplášťová, C2 – podzemná, D2 - tlaková  
A3 - plastová

Tab. č. 1.1.2 Skladovanie surovín používaných na prípravu náterov

Miesto skladovania	Nebezpečná látka	Skladovacia kapacita	Typ nádrže	Zabezpečenie ochrany životného prostredia
Sklad lakov	náterové hmoty, laky a ich riedidlá	250 t	v pôvodných obaloch (sudy 200 l)	záchytné vane 2 x 3,6 m <sup>3</sup>
Sklad náterových hmôt (príručný)	náterové hmoty, laky a ich riedidlá	7 t	v pôvodných obaloch (sudy 200 l)	záchytná vaňa 0,936 m <sup>3</sup>
Sklad chemikálií	odmasťovací prípravok, pasivačný prípravok, kyselina chlorovodíková, hydroxid sodný, síran železnatý	7 t	v pôvodných obaloch (sudy 200 l), v nádržiach o objeme 1m <sup>3</sup>	podlaha a steny do výšky 1,5 m opatrené náterom (SIKAFLOOR), záchytná vaňa 0,936 m <sup>3</sup> , každá 1 m <sup>3</sup> nádrž je opatrená záchytnou vaňou o rovnakom objeme

Miesto skladovania	Nebezpečná látka	Skladovacia kapacita	Typ nádrže	Zabezpečenie ochrany životného prostredia
Úložný priestor ropných látok	oleje a mazivá	7 m <sup>3</sup>	v pôvodných obaloch (sudy 200 l)	podlaha a steny do výšky 1,5 m opatrené náterom (SIKAFLOOR), záchytná vaňa 0,936 m <sup>3</sup>
Sklad prázdnych obalov	prázdne obaly	60 x 200 l 4 x 1 m <sup>3</sup> , 5 ks x ostatné	-	podlaha a steny do výšky 1,5 m opatrené náterom (SIKAFLOOR), záchytná vaňa 0,09 m <sup>3</sup>
Miešacia miestnosť	Náterové hmoty, riedidlá	3,4 m <sup>3</sup>	2 x 1 m <sup>3</sup> , 7 x 200 l	2 x 0,787 m <sup>3</sup>

## II. Podmienky povolenia

### A. Podmienky prevádzkovania

#### 1. Všeobecné podmienky

- 1.1 Umiestnenie zariadení v prevádzke musí byť také, ako je uvedené v tomto rozhodnutí.
- 1.2 Vykonávanie jednotlivých činností v prevádzke musí byť také, ako je uvedené v tomto rozhodnutí.
- 1.3 Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.
- 1.4 Všetky zariadenia prevádzky a technické prostriedky použité pri vykonávaní činností v prevádzke je prevádzkovateľ povinný udržiavať v prevádzkyschopnom stave.
- 1.5 Akékoľvek plánované zmeny umiestnenia a rekonštrukcie zariadení v prevádzke alebo vykonávania činností v prevádzke, ktoré môžu výrazne ovplyvniť kvalitu životného prostredia, podliehajú integrovanému povoľovaniu. O tieto zmeny musí prevádzkovateľ požiadať osobitne.
- 1.6 Práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť na IŽP Košice zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.
- 1.7 Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov s podmienkami a opatreniami tohto rozhodnutia, ktoré sú relevantné pre plnenie ich povinností a poskytnúť im primerané odborné technické zaškolenie a písomné prevádzkové pokyny, ktoré im umožnia plniť si svoje povinnosti.

- 1.8 Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto povolenia do prevádzkových predpisov.
- 1.9 Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, postupuje sa podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

## **2. Podmienky pre dobu prevádzkovania**

- 2.1 Prevádzka môže byť prevádzkovaná nepretržite.
- 2.2 Prevádzka musí byť po celý čas pod nepretržitou kontrolou prevádzkovateľa.

## **3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky**

- 3.1 Prevádzkovateľ nesmie zvýšiť výrobnú kapacitu prevádzky nad hodnotu 127 000 t.rok<sup>-1</sup> oceľových pásov na Lakoplastovacej linke bez povolenia IŽP Košice.
- 3.2 Prevádzkovateľ má povolené používať a skladovať náterové hmoty (plastizoly, organozoly, polyvinylidenfluorid, polytetrafluoridetylén, akrylát, polyester, vinyl, epoxid), organické rozpúšťadlá, odmasťovacie prípravky, pasivačné prípravky na báze šesťmocného chrómu a trojmocného chrómu, kyselinu chlorovodíkovú, hydroxid sodný, síran železnatý, alkalické odmasťovacie prostriedky pre technologické účely tak, ako je to uvedené v bode B časti I. tohto rozhodnutia v množstve potrebnom pre zabezpečenie výrobnnej kapacity podľa bodu A.3.1 časti II. tohto rozhodnutia. Prevádzkovateľ je povinný pri ich používaní dodržiavať pokyny ich výrobcov.
- 3.3 Prevádzkovateľ má povolené používať látky, ktoré nie sú súčasťou hlavných technologických zariadení výrobného cyklu a používajú sa k obsluhu objektov a zariadení, počas ktorej sa spotrebujú, resp. zneškodňujú operatívne, bez potreby dlhodobého uskladnenia a to prostriedky na čistenie, oleje, motorové oleje, prevodové oleje, plastické mazivá, protizáderové hmoty, odhrdzovače, tesniace prostriedky, farby, lepidlá a čistiace prostriedky. Prevádzkovateľ musí pri ich používaní dodržiavať pokyny ich výrobcov.
- 3.4 Prevádzkovateľ má povolené používať nasledovné druhy energií a médií:  
zemný plyn, elektrická energia, priemyselná voda, vykurovacia voda, pitná voda, chladiaca voda, demineralizovaná voda, technologická para, nasýtená para, stlačený vzduch.
- 3.5 Prevádzkovateľ má povolené používať a skladovať priemyselne vyrábané chemikálie podobného určenia alebo zloženia ako sú uvedené v bodoch A.3.2 časti II. tohto rozhodnutia za podmienky, že sú rovnako alebo menej nebezpečné. Prevádzkovateľ musí pri ich používaní dodržiavať pokyny ich výrobcov.
- 3.6 Prevádzkovateľ má zakázané používať čistiace a odmasťovacie prostriedky na báze halogenovaných organických zlúčenín klasifikovaných podľa osobitého predpisu R vetou R40.
- 3.7 Prevádzkovateľ je povinný postupne nahradzovať používané látky a pomocné látky, ktoré obsahujú látky klasifikované podľa osobitého predpisu ako karcinogény, mutagény alebo ako

látky poškodzujúce reprodukciu niektorou z R viet R45, R46, R49, R60, R61. V prípade, že tieto látky a chemické prípravky nie je možné nahradiť do uvedeného termínu môže látky používať aj naďalej, ak uvedenú skutočnosť preukáže a odôvodní do 31.12.2006.

#### **4. Technicko-prevádzkové podmienky**

- 4.1 Všetky stavebné objekty, zariadenia a technické prostriedky používané pri činnostiach v povolenej prevádzke musí prevádzkovateľ udržiavať v dobrom prevádzkovom stave, pravidelne vykonávať kontroly stavu, odborné prehliadky, skúšky a údržbu stavebných objektov, technologických zariadení a mechanizmov v súlade s podmienkami sprievodnej dokumentácie a prevádzkových predpisov ich výrobcov a všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti v prevádzkach, pri ktorých vznikajú alebo môžu vzniknúť emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia, iba v súlade s platným Súborom technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdrojov znečisťovania (ďalej len „Súbor TPP a TOO“), vypracovaným a schváleným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia, s technickými a prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení prevádzky a s prevádzkovým predpisom vypracovaným v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami tohto rozhodnutia. Prevádzkové predpisy sa nepredkladajú na schválenie na IŽP Košice.
- 4.3 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti na vodných stavbách, ktoré sú súčasťou prevádzky, v súlade s manipulačnými poriadkami vypracovanými a schválenými podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva.

#### **5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami**

- 5.1 Všetky vnútorné a vonkajšie manipulačné plochy a skladovacie priestory, kde sa zaobchádza s nebezpečnými látkami a nakladá s nebezpečnými odpadmi a obalmi z nebezpečných látok musia byť zabezpečené tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do povrchových alebo podzemných vôd.
- 5.2 Všetky skladovacie nádrže okrem sudov, záchytných vaní a havarijných nádrží musia byť vybavené funkčnými stavoznakmi pre vizuálne sledovanie hladiny nebezpečných látok skladovaných v nádrži a musia byť zabezpečené zodpovedajúcim kontrolným systémom.
- 5.3 Prevádzkovateľ musí minimálne 1 x za zmenu počas stáčania alebo prečerpávania nebezpečných látok prekontrolovať vizuálne tesnosť nádrží, potrubí, armatúr, spojov a čerpadel.

## B. Emisné limity

### 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

1.1 Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľke č.1. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

- tuhé znečisťujúce látky (ďalej len „TZL“),
- zlúčeniny šesťmocného chrómu vyjadrené ako Cr (ďalej len „Cr“),
- oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej len „NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub>“),
- celkový organický uhlík (ďalej len „TOC“),
- prchavé organické zlúčeniny (ďalej len „VOC“)

Tabuľka č.1

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzťažné Podmienky
odmasťovací úsek	komín č. 579	TZL	50	1), 3)
infračervená sušiareň	komín č.578	TZL	50	1), 3)
		Cr	1	1)
		SO <sub>2</sub>	500	1)
		NO <sub>x</sub>	500	1)
sušiaci pec – spodný náter (+incinerátor)	komín č.577	SO <sub>2</sub>	500	1)
		NO <sub>x</sub>	500	1)
		TZL	3	1)
		TOC	50	2)
sušiaci pec – vrchný náter (+incinerátor)	komín č.576	SO <sub>2</sub>	500	1)
		NO <sub>x</sub>	500	1)
		TZL	3	1)
		TOC	50	2)
miešiareň farieb	komín č. 580	TOC	20	1)

\*názov a číslo miesta vypúšťania emisií sú z evidencie Národného inventarizačného emisného systému (NEIS),

Zdroj fugitívnych emisií	Miesto vypúšťania emisií	Znečisťujúca látka	Emisný limit pre fugitívne emisie <sup>4)</sup>
Lakoplastovacia linka	Fugitívne	VOC	10 %

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
- 2) Hmotnostná koncentrácia TOC, TZL vyjadrená ako koncentrácia vo vlhkom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C).
- 3) Emisný limit platí pri hmotnostnom toku TZL v odpadovom plyne 0,5 kg.h<sup>-1</sup> a vyššom. Pri hmotnostnom toku TZL menšom ako 0,5 kg.h<sup>-1</sup> nesmie koncentrácia TZL v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 150 mg.m<sup>-3</sup>.
- 4) Podiel hmotnosti fugitívnych emisií a hmotnosti vstupných rozpúšťadiel.

1.2 Prevádzkovateľ je povinný na zdrojoch emisií odmasťovací úsek, infračervená sušiareň, a na zdrojoch emisií pre znečisťujúce CO, NO<sub>x</sub>, SO<sub>2</sub> diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať, že žiadna jednotlivá hodnota diskontinuálneho merania po

pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty (ďalej len „neistota“) výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu; odôvodnená hodnota neistoty nesmie byť vyššia ako 20 % pre účely zistenia údajov o dodržaní určených EL a 30 % pre účely zistenia hmotnostných tokov.

- 1.3 Prevádzkovateľ je povinný na zdrojoch emisií sušiac pece a miešanie farieb pre znečisťujúce TZL, TOC a VOC meraniami preukazovať, že aritmetický priemer najmenej troch jednotlivých meraní nepresiahne hodnotu emisného limitu pre znečisťujúce látky súčasne žiadny hodinový priemer nepresiahne 1,5 násobok hodnoty emisného limitu.
- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať emisné limity ustanovené v bodoch B.1.1 v časti II. tohto rozhodnutia počas skutočnej prevádzky okrem nábehu, zmeny výrobnoprevádzkového režimu a odstavovania zdroja v súlade so schváleným Súborom TPP a TOO a v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení. Tento čas je možné aktualizovať iba po predchádzajúcom súhlase IŽP Košice.

## 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný priemyselné odpadové vody pred odvedením na neutralizačnú stanicu čistiť na linke Intrel MBVK tak, ako je to uvedené v časti I. tohto rozhodnutia.
- 2.2 Prevádzkovateľ je povinný splaškové odpadové vody odvádzať do jednotnej kanalizácie U. S. Steel Košice, s.r.o.
- 2.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby hodnoty ukazovateľov znečistenia priemyselných odpadových vôd odvádzaných na ďalšie čistenie do neutralizačnej stanice neprekračovali maximálnu povolenú hodnotu (ďalej tiež „emisný limit“) určenú v tabuľke pre nasledujúci ukazovateľ znečistenia odpadových vôd:  
- chróm šesťmocný (ďalej len „Cr<sup>6+</sup>“),
- 2.4 Emisné limity pre ukazovatele znečistenia odpadových vôd :

Ukazovateľ	Miesta odberu vzoriek	Emisný limit [ mg.l <sup>-1</sup> ]
Cr <sup>6+</sup>	zberná nádrž vyčistených odpadových vôd	0,1

## 3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie

- 3.1 Ekvivalentná hladina hluku produkovaná prevádzkou neprekročí na hranici areálu so susediacimi priemyselnými areálmi hodnotu 70 dB a na verejnosti dostupných pozemkoch hodnotu 50 dB v čase od 06:00 do 22:00 hod. a pre nočnú dobu 40 dB v čase od 22:00 do 6:00 hod.
- 3.2. Limitné hodnoty pre vibrácie sa neurčujú.

### **C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník**

Opatrenia na prevenciu znečisťovania použitím najlepších dostupných techník sa neurčujú.

### **D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov**

1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať postupy na nakladanie s odpadmi a opatrenia na zníženie produkovaných odpadov uvedené vo svojom Programe odpadového hospodárstva, schválenom príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi len v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
3. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov a označené v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva, ktorým sa ustanovuje Katalóg odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.
4. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať nebezpečné odpady oddelene od ostatných odpadov podľa ich druhov a nakladať s nimi v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva, okrem odpadov, ktorých triedenie a oddelené zhromažďovanie nie je účelné vzhľadom na ich ďalšie zhodnocovanie v prevádzke v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
5. Prevádzkovateľ je povinný mať zmluvne zabezpečenú prepravu nebezpečných odpadov u dopravcu oprávneného podľa príslušného ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva, ak sám nemá oprávnenie na prepravu nebezpečných odpadov.
6. Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať vznikajúce odpady, ktoré nezhodnocuje sám, na zhodnotenie alebo zneškodnenie len osobám oprávneným nakladať s odpadmi podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
7. Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať tuhé odpady, ako sú filtračné materiály a znečistený textil vo vhodných zberných nádobách alebo kontajneroch, odpady z elektrických a elektronických zariadení v pôvodných obaloch v zberných nádobách a olovené akumulátory v označenom, uzatvorenom a zastrešenom priestore určenom na zhromažďovanie nebezpečných odpadov.
8. Nebezpečné odpady a sklad, v ktorom sa skladujú nebezpečné odpady, musia byť označené určeným spôsobom v zmysle príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
9. Nádobý, sudy a iné obaly, v ktorých sú uložené nebezpečné odpady, musia byť odlišené od zariadení určených a nepoužívaných na nakladanie s odpadmi napr. tvarom, opisom

alebo farbou, musia zabezpečiť ochranu odpadov pred nežiadúcimi vplyvmi, ktoré by boli schopné spôsobiť nežiaduce reakcie v odpadoch (požiar, výbuch), musia byť odolné proti mechanickému poškodeniu a chemickým vplyvom.

10. Prevádzkovateľ nesmie riediť alebo zmiešavať odpady s cieľom dosiahnuť hraničné hodnoty koncentrácie škodlivých látok v odpadoch stanovené vo všeobecne záväznom právnom predpise odpadového hospodárstva.

## **E. Podmienky hospodárenia s energiami**

1. Požiadavky ustanovené v bode A.4.2 v časti II. tohto rozhodnutia sa vzťahujú aj na plynové a elektrické spotrebiče a zariadenia.

## **F. Prevencia, riešenie a predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky**

1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) pre zaobchádzanie s nebezpečnými látkami, vypracovaný a schválený podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva a oboznámiť s nim zamestnancov a vybaviť pracoviská špeciálnymi prístrojmi a prostriedkami potrebnými na zneškodnenie úniku nebezpečných látok do vôd alebo prostredia súvisiaceho s vodou.
2. Prevádzkovateľ je povinný pre všetky zariadenia a stavby, v ktorých sa zaobchádza s nebezpečnými látkami vypracovávať a aktualizovať prevádzkové poriadky, plány údržby a opráv a plány kontroly a pravidelne s nimi oboznamovať ich obsluhu v súlade s osobitným predpisom bezpečnosti práce a ochrane zdravia pri práci.
3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stavby a zariadenia, v ktorých zaobchádza s nebezpečnými látkami tak, aby boli stabilné, nepriepustné, odolné proti mechanickým, chemickým, biologickým, poveternostným vplyvom a proti starnutiu (umelé látky), zabezpečené proti vzniku požiaru, umožňovali vizuálnu kontrolu netesností, včasné zistenie úniku nebezpečných látok, ich zachytenie, zužitkovanie alebo vyhovujúce zneškodnenie. Technicky musia byť riešené spôsobom, ktorý umožňuje zachytenie nebezpečných látok, ktoré unikli pri technickej poruche alebo pri deštrukcii alebo sa vyplavili pri hasení požiaru vodou a konštruované v súlade s požiadavkami slovenských technických noriem.
4. Všetky zariadenia, v ktorých sa používajú, zachytávajú, spracovávajú alebo dopravujú nebezpečné látky musia byť v dobrom technickom stave a prevádzkované na zabezpečených plochách tak, aby bolo zabránené úniku týchto látok do pôdy, podzemných, povrchových vôd alebo nežiaducemu zmiešaniu s odpadovými vodami alebo vodami z povrchového odtoku.
5. Všetky jednoplášťové nadzemné nádrže na skladovanie nebezpečných látok musia byť umiestnené v záchytnej vani o objeme nie menšom ako je objem nádrže umiestnenej

v záchytnéj vani. Ak je v záchytnéj vani umiestnených nádrží, je na určenie objemu záchytnéj vane rozhodujúci objem najväčšej z nich, najmenej však 10 % zo súčtu objemov všetkých nádrží v záchytnéj vani, ak slovenská technická norma neurčuje inak. Záchytná vaňa nemôže mať žiadny odtok; prípadný prepád musí byť bezpečne zaústený do nádrže určenej na zachytenie nebezpečných látok na účely ďalšieho využitia alebo zneškodnenia.

6. Všetky prevádzkové nádrže a zásobníky musia byť odolné proti chemickým účinkom látok, ktoré sú v nich uskladnené.
7. Priestory okolo záchytných vaní musia byť udržiavané v čistote.
8. Na miestach, kde sa zaobchádza s nebezpečnými látkami musia byť k dispozícii prostriedky pre likvidáciu prípadných únikov. Použité sanačné materiály musia byť do doby likvidácie uskladnené tak, aby bolo zabránené kontaminácií povrchových a podzemných vôd.
9. Stáčanie olejov a kvapalných nebezpečných látok môže byť vykonávané iba na mieste k tomu určenom, ktoré musí byť zabezpečené proti ich úniku do povrchových alebo podzemných vôd.
10. Prevádzkovateľ je povinný mať k dispozícii platné bezpečnostné listy všetkých používaných chemických látok.
11. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť preškolenie všetkých zamestnancov zaobchádzajúcich s nebezpečnými látkami a prípravkami z hľadiska ochrany vôd oprávnenou osobou.
12. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie skúšok tesnosti nádrží, záchytných vaní, havarijných vaní a rozvodov opakovane minimálne raz za päť rokov od prvej úspešnej skúšky, po ich rekonštrukcii alebo oprave a pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok odborne spôsobilou osobou s certifikátom na nedeštruktívne metódy skúšania.
13. Prevádzkovateľ je povinný viesť záznamy o skúškach nepriepustnosti, prevádzke, údržbe, opravách a kontrolách
14. Prevádzkovateľ je povinný mať vymedzené v schválenom súbore TPP a TOO možné nebezpečné stavy charakterizované ako prevádzková porucha alebo havária tých zdrojov znečisťovania ovzdušia, ich častí a zariadení, ktoré môžu ohroziť kvalitu ovzdušia.
15. Prevádzkovateľ je povinný pri vymedzených haváriách podľa bodu F.14 časti II. tohto rozhodnutia, ktoré nastali ako dôsledok nezávládutej poruchy neodstránenej určeným spôsobom v určenom čase podľa schváleného Súboru TPP a TOO, bezodkladne zastaviť alebo obmedziť prevádzku zdroja znečisťovania ovzdušia, jeho časti alebo zariadenia alebo musí použiť mimoriadne protihavarijné opatrenia, ktoré sú na to určené.

## **G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania**

Prevádzka nespôsobuje diaľkové znečistenie a nemá cezhraničný vplyv.

## H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky

Prevádzka nespôsobuje vysoký stupeň celkového znečistenia v mieste prevádzky.

## I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

### 1. Kontrola emisií do ovzdušia

1.2 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť vykonávanie periodických meraní tak, ako je to uvedené v nasledujúcej tabuľke. Správy z meraní musí predkladať na príslušný obvodný úrad životného prostredia a fotokópiu na IŽP Košice do 60 dní od vykonania merania. Ak zistí, že boli prekročené emisné limity, je povinný bezodkladne o tom informovať IŽP Košice a predložiť správu o oprávnenom meraní. Správy z merania musí uchovávať najmenej z dvoch posledných po sebe idúcich meraní.

Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	3), 10)
Cr <sup>VI</sup>	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	5), 10)
TOC	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	6), 10)
SO <sub>2</sub>	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	7), 10)
NO <sub>x</sub>	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	8), 10)
CO	hmotnostná koncentrácia, IEF*	1)	2)	9), 10)

\*) IEF - individuálny emisný faktor, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláške MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia. Pre potreby bilancie emisií a kontrolu podmienky 2) z bodu 2.1.3 tohto rozhodnutia je potrebné ako vzťahnú veličinu použiť čas prevádzky (hodina), aby IEF bol vyjadrený ako hmotnostný tok (ďalej „HT“).

- Interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5–násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5–násobok limitného HT a nižší ako 10–násobok limitného HT. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5–násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
- Počty a periódy jednotlivých meraní a súvisiace podmienky diskontinuálneho merania určí meraním poverená oprávnená osoba v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia stanovujúcim bežný počet meraní podľa toho či meraný zdroj bude charakterizovaný ako kontinuálne ustálený alebo premenlivý a použitá metóda merania bude priebežná prístrojová, ktorá poskytuje výsledky merania na mieste alebo manuálna založená na odbere vzorky.
- Metóda - manuálna gravimetrická - izokinetický odber, metodika STN ISO 9096, STN EN 13284-1(83 4631), ISO 12141,

- 5) Metóda - absorpcia 0,1 mol HCl, separácia na ionexe, metodika STN 83 4615,  $\text{Cr}^{3+}$  vedľa  $\text{Cr}^{6+}$  - stanovenie Cr OTN ŽP 2028,
  - 6) Metóda - prístrojové FID, FPD, metodika STN EN 12619, STN EN 13526, manuálne separácia GC – silikagél, FID analyzátor, metodika OTN ŽP 2 025,
  - 7) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, konduktometria, interferometria, UV fluorescencia, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 7935, ISO 11042-1, manuálne titrácia, metodiky IS O 7934 STN 83 4711.
  - 8) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, konduktometria, interferometria, UV fluorescencia, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 10 849, manuálne fotometria alkalimetrická titrácia, metodiky STN ISO 11564, OTN ŽP 2 026, OTN ŽP 2 027.
  - 9) Metóda - prístrojové NDIR, NDUV, elektrochemický princíp, metodika STN ISO 12 039, manuálne GC separácia, redukcia na  $\text{CH}_4$ , FID analyzátor metodika STN ISO 8186.
  - 10) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie meraní na stálom meracom mieste, ktoré spĺňa požiadavky podľa súčasného stavu techniky oprávneného merania z hľadiska reprezentatívnosti výsledku merania, odberu vzoriek, kalibrácie a iných technických skúšok a činností, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany proti vplyvom fyzikálnych polí a iných manipulačných požiadaviek, najmä dostatočnosti rozmerov, prístupnosti a ochrany proti poveternostným vplyvom.
- 1.2 Ak prevádzkovateľ predpokladá, že nie je možné vykonať na zdroji diskontinuálne merania podľa bodu I.1.1 v časti II. tohto rozhodnutia z dôvodu, že nemožno zistiť reprezentatívnu hodnotu emisnej veličiny meraním, požiada IŽP Košice o stanovisko. Prevádzkovateľ je povinný žiadosť s návrhom riešenia predložiť najneskôr do 6 mesiacov od možného termínu vykonania diskontinuálneho merania. Hodnoty súvisiacich veličín (uhol prúdenia, záporné prúdenie, diferenčný tlak a pomer maximálnej rýchlosti plynu k minimálnej rýchlosti plynu) potrebné na posúdenie vhodnosti miesta odberu v zmysle príslušných noriem nemusia zisťovať oprávnená osoba.
  - 1.3 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať písomne plánovaný termín vykonania oprávnených meraní na IŽP Košice a obvodnému úradu životného prostredia najmenej päť pracovných dní pred jeho začatím; ak sa plánovaný termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím a neskorší termín oprávneného merania najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.
  - 1.4 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie diskontinuálnych periodických meraní v takom vybranom prevádzkovom režime, počas ktorého sú emisie znečisťujúcich látok podľa teórie a praxe najvyššie.
  - 1.5 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať merania vstupov a výstupov potrebných na výpočet fugitívnych emisií raz za šesť rokov. Určenie vybraných vstupov a výstupov, ktoré sú potrebné na výpočet fugitívnych emisií, sa môže urobiť krátkym, ale zato kompletným súborom meraní. Spôsob merania parametrov a výpočtu fugitívnych emisií predloží prevádzkovateľ na IŽP Košice najneskôr 1 mesiac pred uskutočnením merania, pričom prvé meranie na uskutoční najneskôr do 31.10.2007.

## 2. Kontrola odpadových, priesakových a povrchových vôd

- 2.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Miesto merania	Frekvencia	Podmienky merania
Cr <sup>6+</sup>	zberná nádrž vyčistených odpadových vôd na linke Intrel BMVK	pred každým vypúšťaním do neutralizačnej stanice	1), 2)

- 1) Rozbor odpadových vôd vykonávať v stanovených ukazovateľoch zo vzoriek získaných odberom bodovej vzorky.
- 2) Odporúčané metódy :  
 Cr<sup>6+</sup> Spektrofotometrické stanovenie s 1,5-difenyylkarbazidom podľa technickej normy STN ISO 11083:1998,
- 2.2 Odbery a vyhodnocovanie vzoriek v predpísanej frekvencii môže vykonávať akreditované laboratórium, laboratórium ktoré sa pravidelne zúčastňuje kruhových testov v Národnom referenčnom centre VÚVH v Bratislave, alebo laboratóriom uvedenom vo vestníku MŽP SR.

## 3. Kontrola odpadov

Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o všetkých druhoch a množstve odpadov v povolenej prevádzke a o nakladaní s nimi na Evidenčnom liste odpadu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi odpadového hospodárstva. Evidenciu musí vykonávať priebežne.

## 4. Kontrola hluku

Opatrenia na kontrolu hluku v okolí prevádzky sa neurčujú, pretože v integrovanom konaní neboli príslušným dotknutým orgánom vznesené požiadavky na meranie hluku.

## 5. Kontrola spotreby energií

Prevádzkovateľ zabezpečí priebežné vedenie prevádzkovej evidencie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby elektrickej energie a zemného plynu a vypočítanej mernej spotreby energií na tonu vyrobeného lakoplastovaného oceľového zvitku..

## 6. Kontrola prevádzky

- 6.1 Prevádzkovateľ je povinný nepretržite monitorovať prevádzku v súlade s podmienkami určenými v rozhodnutí.
- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu, evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky, všetkých monitorovaných údajov požadovaných v bodoch I.1 až I.6 časť II. tohto rozhodnutia a evidované údaje uchovávať

najmenej 5 rokov, ak nie je v tomto rozhodnutí a všeobecne záväznom právnom predpise stanovené inak.

- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o množstve a druhu používaných surovín, médií, energií a výrobkov.
- 6.4 Všetky vzniknuté mimoriadne udalosti, havárie, havarijné situácie, závady, poruchy, priesaky, úniky nebezpečných a znečisťujúcich látok do ovzdušia, vody a pôdy musia byť zaznamenané v priebežnej prevádzkovej evidencii s uvedením dátumu vzniku, informovaných inštitúcií a osôb, údajov o príčine, spôsobe vykonaného riešenia, odstránenia danej havárie a prijatých opatrení na predchádzanie obdobných porúch a havárií. O každej havárii musí byť spísaný zápis a musia byť o nej vyrozumené príslušné orgány štátnej správy a inštitúcie v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi vodného hospodárstva a ochrany ovzdušia.
- 6.5 Prevádzkovateľ zabezpečí priebežné vedenie prevádzkovej evidencie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby množstva vody používanej v technológií a produkovaného množstva priemyselných odpadových na 1 tonu výrobku.
- 6.6 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie technicko-prevádzkových parametrov v súlade so schváleným Súborom TPP a TOO a sprievodnou dokumentáciou výrobcov zariadení.

## **7. Podávanie správ**

- 7.1 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať IŽP Košice a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzkach a nadmerný okamžitý únik emisií do ovzdušia, vody a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku vodného hospodárstva a ovzdušia.
- 7.2 Prevádzkovateľ je povinný preukazovať dodržanie emisných limitov správou z diskontinuálneho oprávneného merania pre jednotlivé znečisťujúce látky a zdroje emisií podľa požiadaviek ustanovených v bode I.1 časť II. tohto rozhodnutia.
- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje informácie v zmysle všeobecne záväzného právneho predpisu o kontrole znečisťovania životného prostredia a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej forme a v elektronickej forme do informačného systému.
- 7.4 Prevádzkovateľ je povinný uchovávať záznamy z monitorovania, ak to nie je v tomto rozhodnutí určené inak, 5 rokov a každoročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka ohlasovať výsledky monitoringu stanoveného v bodoch I.5 a I.6.5 časť II. tohto rozhodnutia za obdobie kalendárneho roka na IŽP Košice.
- 7.5 Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať IŽP Košice plánované zmeny v prevádzkach, najmä zmenu používaných surovín a iných látok a používanej energie, zmenu výrobného postupu, technológie a spôsobu nakladania s odpadom.

- 7.6 Prevádzkovateľ je povinný predkladať na IŽP Košice a obvodnému úradu životného prostredia každoročne oznamovací list používateľa organických rozpúšťadiel a ročnú bilanciu rozpúšťadiel do 15. februára nasledujúceho roka na predpísaných tlačivách.
- 7.7 Prevádzkovateľ je povinný každoročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka zaslať hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie kalendárneho roka na IŽP Košice.

**J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

**1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku**

Zariadenie je v trvalej prevádzke, a preto sa požiadavky na skúšobnú prevádzku neurčujú.

**2. Opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

Prevádzkovateľ je povinný mať spracované postupy a opatrenia pre prevádzkovanie v prípadoch zlyhania činnosti v prevádzke v schválenej dokumentácii podľa bodov A.4.2 a F.1, časť II. tohto rozhodnutia (v havarijnom pláne a v súboroch TPP a TOO).

**K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu**

1. Prevádzkovateľ je povinný neodkladne oznámiť na IŽP Košice rozhodnutie o skončení činnosti v prevádzke.
2. Prevádzkovateľ je povinný zmluvne zabezpečiť podľa zákona o odpadoch zhodnotenie alebo zneškodnenie nebezpečných odpadov, ostatných odpadov a nebezpečných látok v súlade s ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov odpadového hospodárstva.
3. Prevádzkovateľ je povinný ukončiť spracovanie surovín a výrobu produktov tak, aby všetky zásobné nádrže a prečerpávacie potrubia boli vyprázdnené a vyčistené.
4. Prevádzkovateľ je povinný po ukončení činnosti v prevádzke zabezpečiť odborné posúdenie stavu znečistenia celého areálu a na základe posúdenia rozhodnúť vykonaní dekontaminácie areálu.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 1, ods. 2 písm. a) bod 1 a 7, písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o. zo dňa 30.09.2005. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. b vo výške 20 000 Sk.

Prevádzka je umiestnená na pozemkoch parc. č. 53/1, 53/40, v katastrálnom území Železiarne, ktoré sú vo vlastníctve prevádzkovateľa.

IŽP Košice v súlade so zákonom č. 245/2003 Z. z. o IPKZ oznámil dňa 13.10.2005 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku Lakoplastovacia linka.

IŽP Košice zároveň v súlade s § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ doručil týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určil lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňom 18.11.2005 a zverejnil podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto IŽP Košice nezvolal verejné zhromaždenie občanov a v súlade s § 13 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ nariadil pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie. Na ústnom pojednávaní konanom dňa 13.12.2005 na ktorom sa zúčastnili IŽP Košice, U. S. Steel Košice, s.r.o., Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOO bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia a bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia, pripomienky a námety účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti:

- Mestská časť Košice- Šaca listom č. ÚPSPVaR 1505/2005/FIL zo dňa 10.11.2005,
- Mesto Košice listom č. A/2005/11946/457 zo dňa 09.11.2005,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach listom č. 2005/05938-02-241/PPL zo dňa 15.11.2005,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOH, listom č.2005/02472-2-Ru zo dňa 16.11.2005,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOO, listom č. 2005/02471-2-KAS zo dňa 18.11.2005,

- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOPaK, listom č.OPaK2005/02470-2- Krá zo dňa 25.10.2005,

Z dotknutých orgánov mal k vydaniu integrovaného povolenia pripomienky Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOO, ktorý uviedol, že v priebehu integrovaného povoľovania bol štátnou správou ochrany ovzdušia podľa § 22 ods. 1 písm. d) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia v znení neskorších predpisov vydaný súhlas na vykonanie zmeny na zdroji znečisťovania ovzdušia, týkajúci sa zvýšenia účinnosti vetrania Miešacej miestnosti a inštalácie dvoch miešacích boxov, čo IŽP Košice zapracoval v bode B časti I. tohto rozhodnutia.

IŽP Košice stanovil emisné limity pre povoľovanú prevádzku v bodoch B.1.1, časť II. tohto rozhodnutia. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré je prevádzkovateľ povinný evidovať a poskytovať do informačného systému IŽP Košice stanovil v bode I.6, časť II. tohto rozhodnutia. Emisné limity znečisťujúcich látok boli stanovené v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia v znení neskorších predpisov a v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 409/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú emisné limity, technické požiadavky a všeobecné podmienky prevádzkovania zdrojov a ich zariadení, v ktorých sa používajú organické rozpúšťadla.

IŽP Košice stanovil emisný limit pre priemyselné odpadové vody, ktoré sú vypúšťané na ďalšie čistenie na Neutralizačnú stanicu z povoľovanej prevádzky v bode B.2.4 v súlade s ustanoveniami vyhlášky č. 296/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú kvalitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových a osobitných vôd.

IŽP Košice stanovil emisné limity pre hluk v súlade s ust. nariadenia vlády SR č. 40/2002 Z. z. o ochrane zdravia pred hlukom a vibráciami, a zároveň nestanovil emisné limity pre vibrácie vzhľadom k tomu, že prevádzka nie je zdrojom nadmerných vibrácií.

IŽP Košice v integrovanom povoľovaní vychádzal z ustanovenia § 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a jeho prílohy č. 3, ktorá stanovuje hľadiská pri určovaní najlepšej dostupnej techniky (ďalej len „BAT“).

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu. Preto IŽP Košice neuložil opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Vzhľadom na charakter prevádzky neboli určené opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ - konanie o udelenie súhlasu o povolení stavieb stredného zdroja znečisťovania a o ich užívaní.

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ bod 7 - konanie o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, v nadväznosti na § 22 ods.1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov,

b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ - konanie o udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd v nadväznosti na § 27 ods. 1 písm. c) zákona č. 264/2004 Z. z. o vodách a o zmene a doplnení zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

**P o u č e n i e:** Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 53 a § 54 ods. 1 a ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia tohto rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Rumanova 14, 040 53 Košice. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornal'  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Útvar GM pre environment, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mesto Košice, zastúpené primátorom mesta, Tr . SNP č. 48/a, 040 11 Košice
3. Mestská časť - Šaca, zastúpená starostom, Železiarenská 9, 040 16 Košice - Šaca

**Na vedomie:**

1. Krajský úrad životného prostredia v Košiciach, odbor ŽP, ŠVS, ŠSVV a VaK
2. Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOH, ŠSOPaK, ŠSOO
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach